

Xedapen Orokorrak

EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

647

EBAZPENA, 2011ko urtarrilaren 14koa, Euskal Herriko Unibertsitateko Akademia Antolakuntzako errektoreordearena, berezko tituluen arautegi bateratua argitaratzeko dena.

Estatu osoan baliozkoak diren ikasketa ofizialez gain, unibertsitateek, beren autonomiaren babesean, aukera daukate berezko titulu eta diplomak lortzera bideratutako ikasketak ezartzeko, bai eta etengabeko prestakuntzako programak ere. Hori guztia abenduaren 6/2001 Lege Organikoak, Unibertsitatei buruzko apirilaren 12ko 4/2007 Legeak aldaraziak, zehaztutakoaren babesean.

Bestalde, UPV/EHUko Estatutuetako 130. artikulua unibertsitateko berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketak arautzen ditu, eta 155. artikuluan jasota dago Gobernu Kontseiluak arautuko dituela espezializazio eta etengabeko prestakuntzako programak, UPV/EHUko berezko titulu eta diplomak lortzera bideratuta ez daudenak.

Aipatutako legediaren babesean, Gobernu Kontseiluak, 2010-12-22ko bileran, berezko ikasketen arautegi bateratua onartu zuen.

Arautegi bateratu hori onartu ondoren, aldarazi egin da unibertsitatei buruzko abenduaren 21eko 6/2001 Lege Organikoa, eta argitaratu egin dira bate-tik, abuztuaren 13ko ECI/2514/2007 Agindua, master eta doktoregoko unibertsitate titulu ofizialak emateari buruzkoa, eta bestetik, urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretua, unibertsitateko ikasketa ofizialak antolatzen dituenak. Horren guztiaren ondorioz, egokia da berezko ikasketei buruzko arautegi bateratua; beraz, Gobernu Kontseiluak, 2010eko abenduaren 22an egindako bileran, onartu egin du arautegi hori aldatzea.

2004ko martxoaren 12an Euskal Unibertsitate Sistemaren otsailaren 25eko 3/2004 Legea argitaratu zen. Lege horretako 9.2 artikuluan honakoa dago jasota:

«Antolaketaren eta jarduteko moduaren gainean unibertsitate publikoko gobernu organoek emandako estatutuak eta arauak, baita horien gaineako aldaketak eta orokorrean aplikatzekoak diren xedapenak ere, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian eta Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, eta ez dira indarrean jarriko harik eta testuak oso-osorik argitaratu arte».

Disposiciones Generales

UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

647

RESOLUCIÓN de 14 de enero de 2011, de la Vicerrectora de Ordenación Académica de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por la que se procede a la publicación de la modificación de la normativa unificada sobre enseñanzas propias.

Además de las enseñanzas oficiales con validez en todo el Estado, la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, de Universidades, posibilita a las Universidades, en uso de su autonomía, establecer enseñanzas conducentes a la obtención de diplomas y títulos propios, así como programas de formación continua.

Por otra parte, el artículo 130 de los Estatutos de la UPV/EHU regula las enseñanzas regladas conducentes a titulaciones propias de la Universidad y el artículo 155 señala que el Consejo de Gobierno regulará la impartición de programas de especialización y de formación continua o a lo largo de la vida no conducentes a la obtención de títulos o diplomas propios de la UPV/EHU.

En el marco normativo reseñado, fue aprobada por el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 22-12-2010, la actual normativa unificada sobre enseñanzas propias.

Con posterioridad a la aprobación de esta normativa unificada, se modifica la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, y se publican la Orden ECI/2514/2007, de 13 de agosto, sobre expedición de títulos universitarios oficiales de Máster y Doctor y el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales. Este nuevo marco hace aconsejable la modificación de la normativa unificada sobre enseñanzas propias, por lo que el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 22 de diciembre de 2010, acordó aprobar la modificación a la normativa.

Con fecha 12 de marzo de 2004 se publicó en el BOPV la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco. Esta Ley establece en su artículo 9 apartado segundo:

«Los estatutos y las normas de organización y funcionamiento de la universidad pública, así como sus modificaciones y las disposiciones de general aplicación que dicten los órganos de gobierno de la misma, serán publicados en el Boletín Oficial del País Vasco y en el Boletín Oficial del Estado, y no entrarán en vigor hasta la íntegra publicación de sus textos».

Horrela, bada, Euskal Unibertsitate Sistemaren 3/2004 Legeko 9.2 artikuluan zehaztutakoa betetze-ko, honakoa

ERABAKI DUT:

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argita-
ratzea Berezko Ikasketen Arautegi bateratua, erabaki
honetako eranskinean jasotako eran.

Leioa, 2011ko urtarrilaren 14a.

Errektorea.

EE (2009ko urtarrilaren 26ko Ebazpena, 2009ko
otsailaren 24ko EHAA n argitaratutakoa).

Akademia Antolakuntzako errektoreordea,
CARMEN GONZÁLEZ MURUA.

BEREZKO IKASKETEN ARAUTEGIA BATERATUA

HITZAURREA

Estatu osoan balioa duten ikasketa ofizialez gain,
unibertsitateek, beren autonomiaren babesean, au-
kera daukate berezko titulu eta diplomak lortzera
bideratutako ikasketak ezartzeko, bai eta etengabe-
ko prestakuntzako programak eta ikasketa osagarriak ere.
Hori guztia Unibertsitatei buruzko Lege Organikoak
zehaztutakoaren babesean.

Unibertsitateko Gobernu Kontseiluak, 2006-12-20ko
bileran, Berezko Ikasketen Arautegi Bateratua onartu
zuen, batetik, testu bakarrean batzeko unibertsitateko
berezko tituluei buruzko arau guztiak, eta, bestetik, Uni-
bertsitatei buruzko Lege Organikoa garatzeko arauetara
egokitzeko.

Arautegi bateratu hori onartu ondoren, abuztuaren
13ko ECI/2514/2007 Agindua, master eta dokto-
re-goko unibertsitate titulu ofizialak emateari buruzkoa,
eta urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretua, uni-
bertsitateko ikasketa ofizialak antolatzen dituen, ar-
gitaratu ziren, eta, beraz, egoki da arautegi bateratua
aldatzea.

I. KAPITULUA XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.— Helburua eta ezarpen eremua.

1.— Arautegi honen helburua da UPV/EHUko be-
rezko tituluak lortzera bideratutako ikasketak, etenga-

Por todo lo anterior, y en cumplimiento del apar-
tado segundo del artículo 9 de la Ley 3/2004 del Sis-
tema Universitario Vasco.

RESUELVO:

Proceder a la publicación en el Boletín Oficial del
País Vasco de la normativa unificada sobre enseñan-
zas propias, recogida en el anexo a la presente Reso-
lución.

En Leioa, a 14 de enero de 2011.

El Rector.

PD (Resolución 26 de enero de 2009, BOPV de 24
de febrero de 2009)

La Vicerrectora de Ordenación Académica,
CARMEN GONZÁLEZ MURUA.

NORMATIVA UNIFICADA SOBRE ENSEÑANZAS PROPIAS

PREÁMBULO

La Ley Orgánica de Universidades posibilita a las
Universidades, en uso de su autonomía, establecer
enseñanzas conducentes a la obtención de diplomas y
títulos propios, así como programas de enseñanzas de
formación continua y cursos complementarios, ade-
más de aquellos que tengan carácter oficial y validez
en todo el Estado y cuyas directrices generales serán
establecidas por el Gobierno.

El Consejo de Gobierno de la Universidad apro-
bó, en sesión celebrada el 20-12-2006, la normativa
unificada sobre enseñanzas propias, con la que se pre-
tendía, de una parte, recoger en una única norma la
regulación de las enseñanzas propias de la universidad
y, de otra, su armonización con los nuevos reglamen-
tos de desarrollo de la LOU.

La ulterior publicación de la Orden ECI/2514/
2007, de 13 de agosto, sobre expedición de títulos
universitarios oficiales de Máster y Doctor y el Real
Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se
establece la ordenación de las enseñanzas universita-
rias oficiales, aconsejan la modificación de la citada
normativa unificada.

CAPÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.— Objeto y ámbito de aplicación.

1.— Es objeto del presente Reglamento la regula-
ción de las condiciones básicas para la impartición de

beko prestakuntzako ikasketak eta ikasketa osagarriak emateko oinarritzko baldintzak arautzea.

2.– Arautegi hau ezarriko zaie bere babesean antolatzen diren berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketei, etengabeko prestakuntzako ikasketen programei eta ikasketa osagarriei.

3.– Ikasketa planak kreditu sistemaren arabera osatuko dira, kredituaren definizioa indarreko legediaren zehaztutakoa izanik.

2. artikulua.– Berezko tituluen, etengabeko prestakuntzako ikasketen eta ikasketa osagarrien helburuak.

1.– Ikasketa plan ofizialetan ez dauden ikasketak eskaintzea.

2.– Goi mailako titulatuen prestakuntza akademiakoa osatzea, garapen profesional, zientifiko, tekniko eta artistikoa hobetzeko aukera eskainiz.

3.– Eremu profesionalean ezartzeko aukera daukaten ikerketa arlo berrietan arreta jartzea, elkarlanean arituta erakunde eta enpresekin.

3. artikulua.– Ikasketa motak eta ikasketetan sartzeko baldintzak.

1.– Ez da baimenik emango berezko tituluak lortzera bideratutako graduak edo graduondoko ikasketarik emateko, baldin eta edukiak graduak ikasketetako, graduondoko programa ofizialetako edo doktoregoko programetako irakasgaietako edukien oso antzekoak badira. Graduondoko Ikasketetako Azpibatzerdeak erabakiko du zein baldintza bete behar den eta zein izango den prozedura ikasketan artean kredituak onartzeko.

2.– Osasun arloko ikasketen kasuan, Espezializazioei buruzko Dekretuan zehaztutakoari jarraitu beharko zaio, eta, beraz, debekatuta dago dekretuan aipatutako tituluekin bat datorren titulurik ematea edo nahastea sor dezakeenik.

3.– Helburuak, hartzaileak eta lortuko diren tituluak edo ziurtagiriak kontuan hartuta, UPV/EHUko berezko ikasketak ondokoari jarraituz antolatu eta egiaturatuko dira::

a) Graduak ikasketak.

a.1.– Graduak berezko tituluak, estatu osoan baliokide duten titulu ofizialen erregistroan ez daudenak.

180-240 ECTS kreditu izango dituzte eta unibertsitate sartzeko baldintzak betetzen dituztenei zuzenduta egongo dira. Tituluaren izena ondokoa izango da: «Unibertsitateko graduak berezko tituluak:».

las enseñanzas conducentes a la obtención de títulos propios de la UPV/EHU y de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios.

2.– El ámbito de aplicación de esta normativa se refiere a estudios conducentes a títulos propios y a los programas de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios que se establezcan a su amparo.

3.– Para la elaboración de los planes de estudio se utilizará el sistema de créditos, asumiendo la definición de crédito establecida en la legislación vigente.

Artículo 2.– Finalidad de las titulaciones propias y de las enseñanzas de formación continua y cursos complementarios.

1.– Ofertar las enseñanzas no establecidas en los planes de estudios oficiales.

2.– Completar la formación académica de los Titulados Superiores, ofreciéndoles la posibilidad de perfeccionar su desarrollo profesional, científico, técnico y artístico.

3.– Atender nuevos ámbitos de investigación con posibilidades de aplicación profesional, estableciendo relaciones de colaboración con instituciones y empresas.

Artículo 3.– Clases de Enseñanzas y condiciones de acceso.

1.– En ningún caso se autorizarán cursos de grado o posgrado que den lugar a titulaciones propias cuyo contenido coincida sustancialmente con asignaturas de los estudios de grado, programas oficiales de posgrado o con un programa de Doctorado. La Subcomisión de Estudios de Posgrado determinará el procedimiento y las condiciones para el posible reconocimiento de créditos entre los diferentes estudios.

2.– En el caso de las enseñanzas sanitarias, se atenderá a lo dispuesto por el Decreto de Especializaciones, que prohíbe otorgar títulos coincidentes con los establecidos en el citado Decreto o que puedan inducir a confusión.

3.– En función de los objetivos que persigan, el público al que vayan dirigidas y de las titulaciones o certificaciones a que den lugar, los estudios propios de la UPV/EHU se organizan y estructuran en los siguientes niveles:

a) Enseñanzas de grado.

a.1.– Títulos propios de grado que no existan en el registro de los títulos oficiales de validez en todo el territorio nacional.

Su duración comprenderá entre 180 y 240 créditos ECTS y están dirigidos a personas que cumplan con los requisitos exigidos para el acceso a la Universidad y su denominación será «título propio universitario de graduado en...».

a.2.– Graduko titulu ofizialei lotutako berezko tituluak.

Graduko titulazio ofizialei lotutako berezko tituluak titulazio ofizialean ikasketen ari direnei bideratutako ikasketak dira. Guztira 20-60 ECTS kreditu izango dituzte, eta iraupena kasuan kasuko graduko tituluaren arabera izango da. Halaber, titulazioa lortzeko gradu ofiziala eduki behar da. Titulazioaren izena hau izango da: «.....-n aditua,-ko gradu titulazioari lotua».

b) Graduondoko ikasketak, Unibertsitateko titulazioa dutenei zuzendutako ikasketak dira, eta ondoko kategorietan daude banatuta:

b.1.– Berezko masterra.

Berezko masterra lortzera bideratutako ikasketek, oro har, 60-120 ECTS kreditu izango dituzte. Iraupena, berriz, gutxienez ikasturte batekoa izango da, baina, irizpide nagusia izango da ikasketak bi ikasturteetan emateko diseinatzea.

Aparteko kasuetan, kreditu gehiagoko tituluak emateko baimena eman ahal izango da, baina, edozein ere, ezin izango dituzte eman 60 kreditu baino gehiago ikasturte batean.

b.2.– Unibertsitateko espezialista.

30-59 ECTS kreditu izango dituzte, eta sei hileko bateko edo biko iraupena izango dute.

Bi titulu mota hauetara (B.1 eta B.2) sartu ahal izateko, graduko unibertsitate titulua izan beharko da, urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak, unibertsitateko ikasketa ofizialak antolatzen dituenak, zehaztutakoari jarraituz.

Bestalde, UPV/EHU gradu berezko titulua lortu dutenak ere sartu ahal izango dira, betiere, berezko graduak graduko ikasketen kreditu kopuru bera badauka.

Beste unibertsitate batzuetako graduko berezko tituluetakoa ikasleak onartzeko, egiaztatu egin beharko da egindako ikasketen prestakuntza maila graduko titulu ofizialaren pareko dela eta ikasleak unibertsitate sartzeko baldintzak betetzen dituela.

Atzerriko titulua izanik ikasketa hauetara sartu nahi dutenek ez dute titulu hori homologatu behar, nahikoa da errektoreak baimena ematea aipatu titulua eta dokumentu akademiko osagarriak egiaztatu ondoren (arautegi osagarrian zehaztutakoaren arabera).

Aparteko kasuetan, «Unibertsitateko espezialista» titulazioetan unibertsitateko titulurik ez daukaten profesionalak onartu ahal izango dira, baldin eta kasuan kasuko ikasketen arloan esperientzia handia ba-

a.2.– Títulos propios vinculados a las titulaciones oficiales de grado.

Dirigidos a quien curse estudios en la titulación oficial a la que estén vinculados, tendrán una extensión comprendida entre 20 y 60 créditos ECTS y su duración estará condicionada a la del título de grado al que esté adscrito. Así mismo, la obtención de la titulación estará condicionada a la obtención del grado oficial. Se denominará «Experta o Experto en ... vinculado a la titulación de grado...».

b) Enseñanzas de posgrado, orientadas a personas en posesión de titulación universitaria, con las siguientes categorías:

b.1.– Master Propio.

Las enseñanzas conducentes a dicho Título comprenderán, con carácter general, entre 60 y 120 créditos ECTS. Su duración lectiva será de, al menos, un curso académico. Sin perjuicio de dicho mínimo absoluto, se adoptará como criterio de referencia para el diseño de dichas enseñanzas la extensión de dos cursos académicos.

Excepcionalmente, podrán autorizarse titulaciones con un número de créditos superior sin que, en ningún caso, excedan los 60 créditos por curso académico.

b.2.– Especialista de Universidad.

Comprenderán entre 30 y 59 créditos ECTS y su duración será de uno o dos semestres.

Podrán acceder a ambos tipos de títulos (B.1 y B.2) quienes estén en posesión de titulación universitaria de grado, en los términos establecidos en el Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, por el que se establece la ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales.

Así mismo podrán acceder quienes hayan cursado títulos propios de grado de la UPV/EHU, con igual creditaje que las de grado.

La admisión de estudiantes con títulos propios de grado de otras universidades se realizará previa comprobación de que aquellos acreditan un nivel de formación equivalente a las titulaciones oficiales de grado y que el alumno o la alumna cumplen los requisitos exigidos para el acceso a la Universidad.

El acceso de quienes se hallen en posesión de un título extranjero se efectuará sin necesidad de homologación de dicho título, bastando la autorización de la Rectora o del Rector que la concederá previa comprobación del referido título y de la documentación académica adicional, conforme a lo que se establezca por posterior desarrollo reglamentario.

Excepcionalmente, podrá admitirse, en titulaciones de «Especialista de Universidad», a profesionales sin titulación universitaria que posean una notable experiencia en el campo de las correspondientes enseñan-

dute eman behar du, titulazioko Akademi Zuzendaritzak proposatuta. Horrelakoetan Doktoregoko Azpibatzerdeak onartu beharko du eskaria, titulazioko zuzendaritza akademikoak egindako proposamenari jarraituz. Irizpide honen arabera gehienez ere 2 ikasle onartu ahal izango dira, edo matrikulatutako ikasle-en % 5. Halaber, ehuneko hori gorabehera, kontuan hartuta titulu bakoitzaren ezaugarri bereziak eta arduradunaren eskaria, Doktoregoko Azpibatzerdeak beren-beregiko baimena eman dezake kasuan kasuko ikasketen arloan esperientzia handia daukaten profesionalak onartzeko.

Unibertsitateko titulurik ez daukaten profesionalek (aurreko puntuan aipatutakoek) unibertsitatean ikasketek lege-betekizunak bete behar dituzte.

c) Etengabeko prestakuntzako ikasketak eta ikasketak osagarriak.

Enpresak eskatutako unibertsitateko ikasketak osagarriak eta prestakuntzakoak. Gehienez ere 20 ECTS kreditu izango dituzte eta ikasketetara sartzeko baldintzak ikasketak emateko proposamenaren zehaztutakoak dira.

Berezko ikasketetako edo master ofizialeko ikasketak planetikako modulu edo gaiak etengabeko prestakuntza moduan eskaini ahal izango dira, betiere, 20 kreditu baino gutxiago badituzte. Ikasketak hauek antolatu eta emateko irizpideak aurrerago zehaztutakoak dira.

Nahiz eta aukera hau erabiltzaileak ikasleak berezko ikasketen edo master ofizialen titulu bateko modulu guztiak gaindituta izan, ez du eskubiderik izango dena delako titulua eskuratzeko.

Dena dela, ikasketak hauen bidez gainditutako moduluak onartu edo baliozkotu ahal izango zaizkio berezko titulua edo titulu ofiziala lortze aldera, baina, gehienez ere ikasketak planeko kredituen % 30.

II. KAPITULUA

BEREZKO IKASKETAK EMATEKO PROPOSAMENAK

4. artikulua.— Organo proposamengilea.

1.— Errektoreak, ikastegiekin, sailekin, unibertsitateko institutuekin eta Unibertsitateko Estatutuaren jasotako gainontzeko egiturekin proposamena aurkeztu diezaiokete Gobernu Kontseiluari, horretarako zehaztutako epean, berezko titulua lortzera bideratutako ikasketak onartzeko.

Bestalde, kasuan kasuko batzordeari (graduak edo graduondokoiak) proposamena egin diezaiokete etengabeko prestakuntzako ikasketak eta ikasketak osagarriak antolatu eta emateko arlo horretarako garatutako den arautegiari jarraituz.

La admisión se realizará por la Subcomisión de Doctorado, a propuesta de la dirección académica de la titulación. El número máximo de alumnos a admitir por este criterio no podrá ser superior a 2 alumnos o al 5% del total de alumnos matriculados. Así mismo y adicionalmente a este porcentaje, a la vista de las características específicas de cada título y a solicitud de su responsable, la Subcomisión de Doctorado podrá autorizar de manera expresa la admisión de aquellos profesionales que posean una notable experiencia profesional en el campo de las correspondientes enseñanzas.

Los y las profesionales sin titulación universitaria previa a los que se hace referencia en el punto anterior, deberán cumplir, los requisitos legales para cursar estudios en la Universidad.

c) Enseñanzas de formación continua y cursos complementarios:

Cursos complementarios de universidad y de formación a demanda de la empresa, con una duración máxima de 20 créditos ECTS y cuyos requisitos de acceso se determinarán en la correspondiente propuesta de impartición.

Los módulos o materias que conforman el Plan de estudios de un título propio o de un Máster Oficial podrán ofertarse como formación continua siempre y cuando tengan un número inferior a 20 créditos. Su organización e impartición se llevarán a cabo conforme a lo que posteriormente se establezca.

En ningún caso la superación de todos los módulos que conforman el Plan de Estudios de un Título Propio o de un Máster Oficial a través de esta modalidad dará lugar a la obtención del mismo.

No obstante lo anterior, podrán reconocerse o convalidarse los módulos superados por este procedimiento para la obtención del título propio o título oficial que corresponda, hasta un máximo del 30% de los créditos del Plan de Estudios.

CAPÍTULO II

PROPUESTAS PARA IMPARTIR ENSEÑANZAS PROPIAS

Artículo 4.— Órganos proponentes.

1.— El Rector o la Rectora, los Centros docentes, los Departamentos, los Institutos Universitarios y aquellas otras estructuras establecidas en los Estatutos de la Universidad podrán proponer al Consejo de Gobierno, en el plazo que se establezca, la aprobación de los estudios conducentes a la obtención de titulaciones propias.

Así mismo, podrán proponer a la Comisión que corresponda (Grado o Postgrado), la organización e impartición de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios, conforme a lo que se establezca por posterior desarrollo reglamentario.

2.– Ikastegiekin sail baten edo sail batzuen zuzendaritzak akademikoaren babespean antolatutako ikasketak eta ikasketa osagarriak. Proposamen batekin jakintza arlo desberdinak edo sail desberdinetako irakasleak biltzen baditu, sailtako edozeinek har dezakete bere gain akademia antolakuntza. Ikasketok egiteko proposamena errektoreak edo beste egituraren batekin eginez gero, ezinbestekoa izango da kasuan kasuko saileko kontseiluaren adostasuna.

3.– Berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketen proposamenean jasota badago ikasketak beste unibertsitate edo/eta goi mailako hezkuntzako erakundeekin batera antolatzeko aukera, arautegi honetan zehaztutakoa ezarri beharko da UPV/EHUren eta beste erakundearen arteko hitzarmenik egon ezean. Hitzarmenik badago, berriz, hitzarmenean zehaztutakoari jarraitu beharko zaio, eta bertan jasota egon beharko dira UPV/EHUko Graduondoko Ikasketen Azpibatzerdeak adierazitako gutxiengoak. Berezko ikasketa beste unibertsitate edota goi mailako hezkuntzako erakundeekin batera emateko proposamena eta hitzarmena batera onetsiko dira, eta izapideak egingo dira hitzarmenean esku hartzen duten aldeek hitzarmena izenpetu eta gauzatu dezaten.

5. artikulua.– Proposamenaren edukia.

1.– Izena; ezin izango da izan Gobernu Kontseiluak onartutako beste ikasketa batzuen berbera, eta ezin izango du nahasterik sortu beste titulu ofizial batzuekin.

2.– Zuzendari akademikoa; UPV/EHUko plantillakoa izan behar da eta «Berezko masterra» ikasketen zuzendari izateko, doktore titulua izan behar du.

Unibertsitate arteko berezko tituluetan unibertsitate bakoitzak bere zuzendari akademikoa izan ahalko du.

3.– Irakaskuntza Gida, ondokoak zehaztuta: derri gorrezko eta hautazko ikastaro eta mintegi praktikoa eta teorikoen kopurua, edukia, iraupena eta programa; ikasturte bakoitzean emateko eskola orduak; hasiera eta amaiera eguna; tokia; praktikak; aurreikusitako ebaluazio sistema; eta, hala badagokio, ikerketa lan edo aplikazio teknikoko lan berezituengatik onartutako kredituak.

4.– Gutxiengo eta gehieneko ikasle kopurua: gutxiengo ikasle kopuruak ondorengo irizpideak bete beharko ditu:

20 ikasle, graduako unibertsitateko berezko tituluetan;

10 ikasle, graduako titulu ofizialei lotutako berezko tituluetan;

2.– La organización por un Centro de Títulos Propios o de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios tendrá lugar, en cualquier caso, bajo la dirección académica de uno o varios Departamentos. En caso de que una propuesta tenga varias áreas de conocimiento o participe profesorado de diferentes departamentos, la dirección académica podrá llevarse a cabo por cualquiera de ellos. Si la propuesta de impartición es de la Rectora o del Rector, o de otras estructuras deberá contar con el acuerdo del Consejo de Departamento correspondiente.

3.– En aquellas propuestas en las que se contemple la posibilidad de organizar enseñanzas conducentes a Títulos Propios de forma conjunta con otras Universidades y/o con entidades cuyo ámbito de actuación sea la enseñanza superior, será de aplicación lo dispuesto en esta normativa salvo que exista convenio entre la UPV/EHU y dicha parte. En este caso, se estará a lo dispuesto en el Convenio que, en cualquier caso, deberá contemplar los mínimos de obligado cumplimiento que determine la Subcomisión de Estudios de Posgrado de la UPV/EHU. El citado convenio se tramitará y aprobará de forma conjunta con la propuesta de impartición del Título propio de que se trate, para su posterior firma por las partes intervinientes en el mismo.

Artículo 5.– Contenido de la propuesta.

1.– Denominación, que no podrá coincidir con la de otro aprobado por el Consejo de Gobierno, ni inducir a confusión con titulaciones oficiales.

2.– Designación del Director Académico o Directora Académica, que deberá pertenecer en todo caso a la plantilla de la UPV/EHU. Para la dirección de «Máster Propio» deberá estar en posesión del Título de Doctora o Doctor.

En los títulos propios interuniversitarios, podrá haber un director académico de cada universidad.

3.– Guía Docente, con fijación del número, contenido y duración de los cursos y seminarios, obligatorios y optativos, teóricos y prácticos, programa de los mismos, número de horas lectivas a impartir en cada año académico, fechas de comienzo y de finalización, lugar, prácticas a realizar, sistema de evaluación previsto y, en su caso, número de créditos reconocibles mediante trabajos de investigación y de aplicación técnica, con la adecuada especificación.

4.– Número máximo y mínimo de estudiantes: el número mínimo de alumnos nunca podrá ser inferior a:

20 estudiantes para el título propio universitario de grado.

10 estudiantes para títulos propios vinculados a las titulaciones oficiales de grado.

10 ikasle, graduondoko berezko tituluetan (master eta espezialista tituluetan).

5 ikasle, unibertsitateko ikasketa osagarrietan, baldin eta etengabeko prestakuntza edo ikastaro osagarri moduan eskaintzen diren berezko tituluaren edo master ofizialen ikasketa planetako moduluak ez badira. Horrelakoetan proposamenean zehaztuko da gutxieneko kopurua.

Unibertsitateko graduoko tituluetan eta graduondoko berezko tituluetan eskola guztiak euskaraz ematen direnean, 10 eta 5 ikasle egon daitezke, hurrenez hurren. Salbuespen moduan, eta Graduondoko Ikasketen Azpibatzaordeak gaia aztertu eta onartu ondoren, ikasle gutxiagoko proposamen arrazoituak onartu ahal izango dira.

5.- Ikasketetan onartua izateko baldintzak, I. kapituluaren zehaztutako baldintza orokorrak kontuan hartuta.

6.- Irakasleen zerrenda, emango dituzten orduak zehaztuta. UPV/EHUko irakasleen kasuan, irakasleak berak oniritzia eman beharko du. Irakasle guztien curriculuma erantsi behar da, eredu arautuari jarraituz osatua.

7.- Batzaorde Akademikoa osatzeko proposamena. Batzaordeko burua zuzendari akademikoa izango da (bat baino gehiago badaude bat proposatu beharko da) eta bi kide izango ditu, proposatzen den tituluko irakasleak biak, eta bietako bat UPV/EHUkoa izan behar da. Ikasketa osagarrien kasuan ez da Batzaorde Akademikorik proposatu behar.

Batzaorde Akademikoaren eskumenak dira:

I.- Ikasleak aukeratzeko irizpideak zehaztea.

II.- Ikasleak hautatu eta onartzea, eta kanporatuak errekurtsioak ebaztea. Dena dela, ikasleek, onartuak izateko, matrikula egin beharko dute UPV/EHUko kasuan kasuko administrazio atalean.

III.- Bekak ematea.

IV.- Irakasleen azken ebaluazioa eta ebaluazio orokorra egitea.

V.- Praktiketako arduraduna izendatzea.

VI.- Akademi esparruko beste eskumen guztiak.

8.- Ikastegiko, saileko edo institutuko baliabide materialak eta giza baliabideak titulazioko premiei aurre egiteko. Proposamenarekin batera ikastegiko zuzendaritzak gelak erabiltzeko emandako baimena aurkeztu beharko da.

9.- Aurrekontu osoa, diru sarrerak eta gastuak osotasunean ebaluatuta.

10 estudiantes para los títulos propios de posgrado (master y especialista).

5 estudiantes para los estudios complementarios de universidad, salvo que se trate de módulos de los planes de estudio de Títulos Propios o de Másteres Oficiales, que se oferten como enseñanzas de formación continua o cursos complementarios, cuyo mínimo será fijado en la correspondiente propuesta.

Cuando los títulos propios universitarios de grado y los títulos propios de posgrado se impartan íntegramente en euskara, podrán impartirse con 10 y 5 alumnos respectivamente. Excepcionalmente podrán admitirse a estudio y aprobación por la Subcomisión de Estudios de Posgrado propuestas, debidamente justificadas, con un número inferior de estudiantes.

5.- Requisitos de admisión, teniendo en cuenta los requisitos generales establecidos en el Capítulo I.

6.- Relación de Profesorado, indicando el número de horas a impartir. La participación de profesorado de la UPV/EHU, deberá contar con el V.ºB.º del docente. Deberá adjuntarse curriculum vitae de todo el profesorado conforme al modelo que se establezca.

7.- Propuesta de una Comisión Académica presidida por la Directora Académica o el Director Académico (en caso de más de un director/a deberá proponerse uno/a) y formada por dos docentes del título que se propone, de los cuales uno/a, deberá pertenecer a la UPV/EHU. Las propuestas de estudios complementarios, no presentarán propuesta de Comisión Académica.

Será competencia de la Comisión Académica:

I.- Establecer los criterios de selección de estudiantes.

II.- Realizar la selección, admisión y resolución de los recursos de admisión. La admisión quedará supe-ditada, en todo caso, a la formalización de la correspondiente matrícula en la unidad administrativa correspondiente de la UPV/EHU.

III.- La asignación de becas.

IV.- La evaluación final y global de los estudiantes.

V.- Designación, en su caso, de la persona responsable de las prácticas.

VI.- Las restantes competencias que correspondan al ámbito académico.

8.- Medios materiales y personales disponibles en el Centro, Departamento o Instituto para hacer frente a las necesidades derivadas de la nueva titulación. La propuesta deberá contar, únicamente a efectos de utilización de locales, con el acuerdo de la Dirección del Centro.

9.- Presupuesto total con evaluación del conjunto de los ingresos y gastos.

a) Diru sarreren aurrekontuan honakoak zehaztu behar dira:

I.– Matrikulengatik aurreikusitako diru sarreren zenbatekoa eta ebaluazioa.

II.– Erakunde publiko eta pribatuen laguntzak edo diru laguntzak.

III.– Estimazioen arabera ikasturtea hasi aurretik graduondokoaren BGGn zenbateko soberakina izango den.

IV.– Aurreikusitako beste diru sarrera batzuk.

b) Gastuen aurrekontuan honakoak zehaztu behar dira:

I.– UPV/EHUko irakasleen ordainsariak.

II.– Hizlari eta kanpoko irakasleentzat aurreikusitako ordainsariak.

III.– Gastu orokorretarako atxikipena.

Berezko tituluetan atxikipenaren % 10 gastu orokorretarako izango da, eta % 2a Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalerako. Atxikipena ezartzeko ondoko formula erabiliko da: kreditu kop. x ikasle kop. x proposatutako kredituaren zenbatekoaren % 12.

Atxikipena ez da, inolaz ere, 4,50 euro baino gutxiago izango kredituko eta ikasleko.

Unibertsitate arteko titulazioetan atxikipenaren ehunekoa lankidetzaz hitzarmenean zehaztuko da.

Etengabeko prestakuntzako eta ikasketa osagarrietarako atxikipena diru sarrera osoan % 12 izango da: horietatik, % 10 gastu orokorretarako, eta % 2, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalerako.

IV.– Gainerako gastu orokorrak.

6. artikulua.– Proposamenak onartzea.

1.– Gobernu Kontseiluak, Graduondoko Ikasketen Azpibatzearen txostena jaso ondoren, UPV/EHUko berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketen eskaintza onetsiko du, eta, urtero, ekaina baino lehen argitaratuko du.

2.– Ikasketak berriro ere eman nahi izanez gero, antolatzeke ardura daukan ikastegi, sail edo institutuak horren berri eman beharko du horretarako ezarritako epe eta eran. Eskari horrekin batera aurrekontua aurkeztu beharko da eta zehaztu egin beharko dira jatorrizko proiektuan egindako aldaketak, guztia ondoren zehaztutakoari jarraituz..

3.– Edozelan ere, Graduondoko Ikasketetako Azpibatzeak ikasketak errepikatzearen aldeko iritzia eman beharko du. Horretarako, kontuan izango du aurreko ikasturteetako memoria, eta akademia arlokorako eta gizarterako ikasketak etorkizunean egokiak izango diren aztertuko du. Gizarteko Kontseilua ere

a) El presupuesto de ingresos deberá contener el siguiente detalle:

I.– Evaluación de ingresos previstos por matrículas y su importe.

II.– Ayudas o subvenciones de organismos públicos y/o privados.

III.– Importe estimado del remanente de crédito existente en la UGA del posgrado con anterioridad al inicio del curso.

IV.– Otros ingresos previstos.

b) El presupuesto de gastos se detallará para los siguientes conceptos:

I.– Remuneración al profesorado perteneciente a la UPV/EHU.

II.– Remuneración prevista para conferenciantes y profesorado externo.

III.– Retención para gastos generales:

En Títulos Propios se calculará una retención del 10% para gastos generales y un 2% para la UEP y FC. Esta retención se aplicará atendiendo a la fórmula: n.º de créditos x n.º de alumnos x el 12% del importe del crédito que se proponga.

Esta retención, en ningún caso, será inferior a 4,50 euros por crédito y estudiante.

En las titulaciones interuniversitarias el porcentaje de retención se establecerá en el convenio de colaboración que se firme.

En enseñanzas de formación continua y cursos complementarios la retención será del 12% del total de ingresos, de los cuales el 10% será para gastos generales y el 2% restante para la UEP y FC.

IV.– Resto de gastos generales.

Artículo 6.– Aprobación de las propuestas.

1.– El Consejo de Gobierno, previo informe de la Subcomisión de Estudios de Posgrado, aprobará la oferta de cursos conducentes a la obtención de títulos propios de la UPV/EHU y la hará pública antes del mes de junio de cada año.

2.– Cuando los cursos se reediten para una próxima edición, los Centros, Departamentos o Institutos organizadores deberán, en todo caso, confirmar en tiempo y forma su continuidad, acompañando el correspondiente presupuesto e indicando las variaciones producidas respecto del Proyecto inicial, conforme a lo que posteriormente se establezca.

3.– No obstante, la prórroga se subordinará a la valoración positiva de la Subcomisión de Estudios de Posgrado. En dicha valoración se tendrá en cuenta la memoria de ediciones anteriores del curso, analizándose asimismo, la idoneidad académica o conveniencia social de su impartición en el futuro. En los as-

alde agertu beharko da bere eskumeneko arloetan. Ikasketa luzatzeko baimena Graduondoko Ikasketetako Azpibatzaordeak emango du.

4.– Etengabeko prestakuntzako ikasketak eta ikasketak osagarriak Doktoregoko Azpibatzaordeak onartuko ditu. Ikasketak berriro ere eman nahi izanez gero, aurreko ikasturteetako memoria hartuko da kontuan. Matrikularen prezioa onartzea Unibertsitateko Gizarte Kontseiluari dagokio eta organo horrek ezarritakoari jarraituko zaio.

5.– Proposamena behin onartuta aldaketarik egin nahi izanez gero, Doktoregoko Azpibatzaordeak eman beharko du aldaketa egiteko baimena. Ikasketa planetako aldaketak matrikula egin aurretik jakinarazi eta baimendu beharko dira.

7. artikulua.– Titulazioak ebaluatzea eta akreditatzea.

1.– Berezko tituluak ebaluatu eta akreditatu egin behar dira Unigualen, otsailaren 25eko 3/2004 Legeak, Euskal Unibertsitate Sistemari buruzkoak, 80.b) artikuluan zehaztutakoari jarraituz.

2.– Ebaluazioaren emaitzak kontuan hartuko dira berezko tituluak ezartzeko edo ematen jarraitzeko eskariak aztertzerakoan.

III. KAPITULUA IKASTAROA ANTOLATZEA

8. artikulua.– Irakasleen lanordua.

1.– Berezko tituluak lortzera bideratutako ikasketa guztietan, ikasketa planeko kredituen % 30, gutxienez, UPV/EHUko irakasleek emango dute. Salbuespenezko egoeretan, zuzendari akademikoak eskaria egin ahalko dio Doktoregoko Azpibatzaordeari ehuneko hori gutxitzeko. Eskaria behar bezala justifikatuta egon beharko da eta azpibatzaordeak erabakiko du onartu edo ez.

Etengabeko prestakuntzako ikasketetan eta ikasketak osagarrietan ez da ehuneko hori bete behar.

2.– UPV/EHUko irakasleek gehienez ere 10 kreditu eman ahal izango dituzte guztira, ikasturte bakoitzean, unibertsitateko berezko ikasketetan.

3.– Zuzendaritza lana kreditutan balioetsi beharko da proposamenean, eta aurreko puntuan adierazitako kreditu kopuruan eskola lanari dagozkion kredituak eta zuzendaritza lanari dagozkionak hartuko dira kontuan. Ezin izango da hartu graduondoko bat eta gradu bat baino gehiago zuzentzeko ardura. Zuzendaritza lanak, gutxienez, 3 kreditu izango ditu.

Etengabeko prestakuntzako ikasketetan eta ikasketak osagarrietan, gutxienez, hori ezartzeko, ikasketa

pektos de su competencia, será necesaria la valoración positiva del Consejo Social. La aprobación de dicha prórroga se realizará directamente por la Subcomisión de Estudios de Posgrado.

4.– La aprobación de enseñanzas de formación continua y cursos complementarios se realizará por la Subcomisión de Doctorado. En caso de reedición de cursos, se tendrá en cuenta la memoria de ediciones anteriores. La aprobación, en su caso, del precio de matrícula, es competencia del Consejo Social de la Universidad y se realizará conforme determine dicho órgano.

5.– Una vez aprobada la propuesta, cualquier modificación de la misma, deberá ser autorizada expresamente por la Subcomisión de Doctorado. Las modificaciones del Plan de Estudios deberán ser comunicadas y autorizadas antes de la realización de la matrícula.

Artículo 7.– Evaluación y acreditación de titulaciones.

1.– De acuerdo con el artículo 80.b) de la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco se evaluará y acreditará la calidad de los títulos propios, para lo que serán evaluados por Unigual.

2.– Los resultados de dicha evaluación se tomarán en consideración en la solicitud de establecimiento y/o renovación del Título Propio.

CAPÍTULO III ORGANIZACIÓN DE LOS CURSOS

Artículo 8.– Dedicación del Profesorado.

1.– En todas las enseñanzas que conduzcan a la obtención de un título propio, al menos un 30% de los créditos del Plan de Estudios estará a cargo de profesorado perteneciente a la UPV/EHU. Excepcionalmente, la dirección académica podrá elevar a la Subcomisión de Doctorado, para su estudio y aprobación, propuesta debidamente justificada para la reducción de dicho porcentaje.

Las enseñanzas de formación continua y cursos complementarios no tendrán que acreditar este porcentaje.

2.– El profesorado de la UPV/EHU, podrá dedicar hasta un máximo de 10 créditos por curso académico en el conjunto total de enseñanzas propias de la Universidad.

3.– Las tareas de dirección deberán valorarse en la propuesta en créditos, y el máximo anterior se aplicará a la suma de créditos lectivos y de dirección. No se podrá asumir la dirección de más de un posgrado y un grado. La labor de dirección implicará un mínimo de 3 créditos.

En enseñanzas de formación continua y cursos complementarios, este mínimo se fijará atendiendo

mota eta iraupena izango dira kontuan, ikasketetan eskumena daukan batzordeak (graduak edo graduondokoak) zehaztutakoari jarraituz.

4.– Behin proposamenak onartuta, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak sail bakoitzari jakinaraziko dio saileko irakasleek berezko tituluetan dituzten lanordua.

5.– Ikasketa hauetan irakasle lana edo zuzendaritza lana betetzen duten irakasleek, UPV/EHUkoek zein kanpokoek, ezin izango dute kasuan kasuko ikasketetarako matrikularik egin.

9. artikulua.– Zuzendari akademikoaren eginkizunak.

1.– Zuzendari akademikoak bere lanaren berri emango dio Batzorde Akademikoari (5.7 artikuluan zehaztutako batzordeari) eta ondokoak dira bere eginkizunak:

I.– Ikasketak emateko proposamena egitea.

II.– Azken txostena egitea.

III.– Ikasketen gorabeheren berri ematea Doktoregoko Azpibatzaleari.

IV.– Ikasketetan parte hartzen duten irakasleen irakaskuntza lana ziurtatzea kasuan kasuko saileko zuzendariaren oniritziarekin.

V.– Aurrekontua gestionatzea, araudi honetako IV. kapituluaren zehaztutakoari jarraiki.

VI.– Irakasleen praktika programaz arduratzea, hala badagokio.

VII.– Ikasketak behar bezala emateko eta ondo funtziona dezaten beharrezko izan daitezkeen gainerako guztiak.

10. artikulua.– Irakasleen ordainsariak.

1.– UPV/EHUko irakasleen ordainsariak bat etorriko dira 5.9.b) artikuluan zehaztutakoarekin, eta 1930/1984 Errege Dekretuko 5. artikuluan jasotako mugetara egokitu beharko dira (aipatutako errege dekretua aldatu egin zen 1450/1989 Errege Dekretuaren bidez).

Aurreko paragrafoan aipatutako mugak kalkulatzeko, batu egin behar dira graduak eta graduondoko berezko tituluetan, etengabeko prestakuntzako ikasketetan eta ikasketa osagarrietan egindako irakats lanetatik urtean jasotako ordainsariak eta ekitaldi berean Unibertsitateen 6/2001 Lege Organikoko 83. artikuluan babesean egindako kontratuei dagozkien ordainsariak.

2.– UPV/EHUko irakasleek ikasketa ofizialetako irakats betebeharrak beteta badituzte ikasketa ofizialotan benetan ere ematen dituzten eskolekin, berezko ikasketetan ematen dituzten gehiegizko kredituengatik diru sarrerak izan ditzakete graduak eta graduondoko

a la tipología y duración de los mismos, conforme a lo que establezca la Comisión competente (Grado o Postgrado).

4.– Cuando estén aprobadas las propuestas, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua informará a cada Departamento sobre la dedicación de cada docente del mismo en los títulos propios.

5.– El profesorado, tanto propio como ajeno, que imparta docencia en estas enseñanzas o realice funciones de dirección, no podrá matricularse en el mismo.

Artículo 9.– Funciones del director o directora académica.

1.– Las funciones del director o directora académica, de las que dará cumplida cuenta a la Comisión Académica a la que se hace referencia en el artículo 5.7, son las siguientes:

I.– Presentar la propuesta de impartición.

II.– Realizar la Memoria Final.

III.– Elevar a la Subcomisión de Doctorado todas las cuestiones relativas a estas enseñanzas.

IV.– Certificar la docencia del profesorado que intervenga en estas enseñanzas, con el V.ºB.º de la Directora o Director del Departamento correspondiente.

V.– Gestionar el presupuesto, de acuerdo con lo establecido en el Capítulo IV de la presente normativa.

VI.– Encargarse, en su caso, del programa de prácticas de los y las estudiantes.

VII.– Todas aquellas otras tareas necesarias para el buen desarrollo y funcionamiento de estas enseñanzas.

Artículo 10.– Retribuciones del profesorado.

1.– Las retribuciones del profesorado de la UPV/EHU, con arreglo a lo previsto en el artículo 5.9.b) se ajustarán a los límites establecidos en el artículo 5.º del Real Decreto 1930/1984 modificado por el Real Decreto 1450/1989.

A los efectos del cálculo de los límites a que se refiere el párrafo anterior deberán acumularse las retribuciones anuales a percibir por la docencia en títulos propios de grado y posgrado, enseñanzas de formación continua y estudios complementarios, con aquellas otras que durante el mismo ejercicio procedan de los contratos realizados al amparo del artículo 83 de la Ley Orgánica 6/2001 de Universidades.

2.– Los profesores de la UPV/EHU podrán percibir ingresos con cargo a títulos propios de grado y posgrado, enseñanzas de formación continua y estudios complementarios por aquellos créditos que superen la totalidad de su régimen de dedicación docente

berezko tituluen, etengabeko prestakuntzako ikasketen eta ikasketa osagarrien kargura.

Aurreko paragrafoan zehaztutakoari kalterik egin gabe, berezko ikasketetan, berezko tituluetan eta ikasketa osagarrietan, parte hartzen duten irakasleek ez badituzte beteta irakats betebeharrak, kredituari dagokion ordainsaria hartu ahal izango dute legez dagozkien kredituak osatu arte; horrelakoetan, ordainsariaren erdia ikasketon kargura ordainduko da, eta beste erdia, UPV/EHUren kargura.

3.- Master ofizialetako ikasketa planetan sartutako ikasketa osagarrien kasuan, unibertsitateko irakasleek, 3.C artikuluan zehaztutakoari jarraituz, ezin izango dute ordainsaririk hartu, ikasketa horietan egindako lana beren irakats betebeharretan sartuta baitago.

11. artikulua.– Administrazio eta zerbitzuetako langileak.

1.- Administrazio lanak ikastegiari, sailari edo institutuari atxikitako Administrazio eta Zerbitzuetako langileek egingo dute beren lanpostuei dagozkien gainontzeko zereginekin batera; bestela, ahal den heinean, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak egingo ditu.

2.- Langileak kontratatu ahal izango dira unibertsitateko Gerentziaren bidez, eta Gerentzia izango da langileak hautatu eta kontratuak egingo dituen. Kontratu horiek berezko tituluen aurrekontuaren kargura egingo dira.

IV. KAPITULUA FINANTZIAZIOA ETA GESTIO EKONOMIKOA

12. artikulua.– Finantzazioa.

Arautegi honen bidez araututako ikasketak autofinantzatu egingo dira, eta proposamenean orekatuta egon beharko dira diru sarrerak eta gastuak.

13. artikulua.– Gestio ekonomikoa.

Gestio ekonomikoak UPV/EHU indarrean dagoen arautegi orokorra eta hurrengo artikuluetan zehaztutakoa bete beharko du.

14. artikulua.– BGGak irekitzea eta ixtea.

1.- Gestio ekonomikoa egiteko, berezko titulu bakoitzak Baimendutako Gastu Gune bat izango du arautegi orokorrari jarraituz.

2.- BGGa irekitzeko tramiteak Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak egingo ditu, titulua eman egingo dela argi jasota dagoenean. BGG hori BGG organiko baten menpe egongo da, hain zuzen ere titulazioaren ardura daukan ikastegi, sail edo institutuaren BGG organikoaren menpe. Pro-

efektiva y realmente impartida en las enseñanzas oficiales.

Sin perjuicio de lo anteriormente dispuesto, las cantidades a percibir por los profesores implicados en Enseñanzas Propias: Títulos Propios y cursos complementarios, que no tengan cubierto su régimen de dedicación docente, quedaran limitadas a la mitad de las retribuciones previstas por los créditos que procedan hasta completar su encargo docente reglamentario o contractual, correspondiendo la mitad restante a la UPV/EHU.

3.- En cursos complementarios que formen parte del plan de estudios de un Máster Oficial, conforme a lo señalado en el artículo 3.C, no podrá, en ningún caso, remunerarse a profesorado de la Universidad esta docencia, ya que la misma forma parte del encargo docente.

Artículo 11.– Personal de administración y servicios.

1.- Las tareas administrativas serán desempeñadas por el Personal de Administración y Servicios adscrito al Centro, Departamento o Instituto, compatibilizándolas con las restantes que correspondan a su puesto de trabajo, o por la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, a medida que su desarrollo lo permita.

2.- Se podrá proceder a la contratación de personal a través de la Gerencia de la Universidad, a la que corresponderá la selección del personal y la formalización del oportuno contrato. El coste de la contratación será con cargo a los presupuestos de los Títulos Propios.

CAPÍTULO IV FINANCIACIÓN Y GESTIÓN ECONÓMICA

Artículo 12.– Financiación.

Los estudios regulados por esta normativa serán siempre autofinanciados, debiendo figurar en la propuesta de los mismos el equilibrio entre ingresos y gastos.

Artículo 13.– Gestión económica.

La gestión económica quedará sometida a la normativa general vigente de la UPV/EHU y lo dispuesto en los siguientes artículos.

Artículo 14.– Apertura y cierre de UGAs.

1.- Para realizar la gestión económica, cada Título Propio deberá disponer de una Unidad de Gasto Autorizada de acuerdo con la reglamentación general.

2.- La apertura de la UGA se tramitará a través de la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, cuando le conste que la titulación va a impartirse. Dicha UGA dependerá de una UGA orgánica, que será la que corresponda al Centro, Departamento o Instituto proponente de la titulación. En

posamena organo batek baino gehiagok egin badu, berezko tituluaren antolatzaileak erabakiko du zein BGG organikoren menpe egongo den titulazioaren BGGa.

3.- BGGaren arduradun nagusia tituluko zuzendari akademikoa izango da, eta bigarrena, berezko tituluaren ardura akademikoa dagokion ikastegi, sail edo institutuko zuzendaria. Proposamen egileak bat baino gehiago badira, Batzorde Akademikoaren buru izatea dagokion ikastegi, sail edo institutuko zuzendaria izango da bigarren arduraduna. Irakasle berak betetzen baditu kargu biak, bigarren arduraduna saileko idazkaria izango da.

4.- BGGa administrazioak ofizioz itxiko du ondoko bi alditan titulazioa berriro emateko eskaririk ez badago edo horretarako erabakia hartzen den unean.

5.- Etengabeko prestakuntzako ikasketetan eta ikasketa osagarrietan BGGa sail, ikastegi edo institutuko orokorra izango da, baina aparteko programa bat izango du. Iraupena dela-eta (6 hilabetetik gorakoa) edo diru kopuruak direla-eta egoki bada, aldi baterako BGG bat irekitzeko eskaria egin ahal izango dute.

Etengabeko prestakuntzako ikasketak edo ikasketa osagarriak berezko titulazioetako edo ikasketa ofizialeko moduluak edo irakasgaiak badira, BGGa berezko tituluko edo master ofizialekoa izango da.

15. artikulua.– Aurrekontuko diru hornidura eta diruzaintza.

Behin titulazioko ikasketak eman egingo direla egiaztatuta, BGGa diruz hornituko da ikasketen proposamenean zehaztutako aurrekontuari jarraituz. Horniduraren zenbatekoa aurreikusitako matrikulei dagokiena izango da, gastu orokorretarako kopuru horretatik atxiki beharrekoa kenduta [5.9.b) artikuluan zehaztutako atxikipena]. Horretarako, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak aurrekontuaren kopia bidaliko dio Kontabilitate Zerbitzuari, kopian aurrekontuarekin ados dagoela adierazita.

16. artikulua.– Matrikulen diru sarrerak.

1.- Matrikularen diru sarrerak campusak horretarako sortutako kontuan egingo dira, eta jarduera honek eragindako gastuak finantzatzeko erabiliko dira zuzenean, betiere, aurrekontuari jarraituz.

2.- Matrikula epea behin bukatuta, Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak kitapena egingo dio Kontabilitate Zerbitzuari, zehaztuta zein izan den benetako diru sarrera titulazioko aurrekontuan jasotakoarekin alderatuta, hartara Kon-

caso de que hubiese más de un órgano proponente será la organización quien determine la UGA orgánica de la que dependerá la UGA de la titulación.

3.- El/la primer/a responsable de la UGA será la Directora o Director Académico del Título y el segundo/a responsable el Director o Directora del Centro, Departamento o Instituto bajo cuya dirección académica se celebre el Título Propio. En caso de que fueran varios proponentes, será la Directora o el Director del Centro, Departamento o Instituto al que pertenezca quien ostente la presidencia de la Comisión Académica. En el supuesto de que la misma persona tenga ambos cargos, el/la segundo/a responsable será el/la Secretario/a del Departamento.

4.- Se procederá de oficio al cierre de UGAs cuando no exista solicitud de prórroga de la titulación durante dos ediciones consecutivas o en el momento que así se decida.

5.- Para enseñanzas de formación continua o estudios complementarios de Universidad, la UGA será la genérica del Departamento, Centro o Instituto proponente, a la que se le habilitará un programa específico. En aquellos casos en los que por su duración (superior a 6 meses) o volumen de fondos manejados así lo aconsejen, podrá solicitarse la apertura de una UGA transitoria.

En caso de enseñanzas de formación continua o estudios complementarios que sean módulos o asignaturas de titulaciones propias u oficiales, la UGA será la correspondiente al Título Propio o al Máster Oficial.

Artículo 15.– Dotación de crédito presupuestario y tesorería.

Una vez que conste que la titulación va a impartirse y, a partir del presupuesto que figure en su propuesta, se podrá dotar de crédito presupuestario a la UGA por el importe de las matrículas previstas, minorado en la retención para gastos generales que se establece en el artículo 5.9.b). A tal fin, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua enviará al Servicio de Contabilidad una copia del presupuesto presentado en el que se hará constar su conformidad al mismo.

Artículo 16.– Ingresos por matrícula.

1.- Los ingresos procedentes de matrícula se realizarán en la cuenta del Campus habilitada al efecto y estarán directamente destinados a la financiación de los gastos que generen estas actividades, conforme al presupuesto presentado.

2.- Finalizado el plazo de matrícula, la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua efectuará una liquidación al Servicio de Contabilidad, indicando el ingreso total realizado respecto del previsto en el presupuesto de cada titulación, a fin de realizar

tabilitate Zerbitzuak aurrekontua diruz hornitzera-koan kopuruak doitu ditzan. Bestalde, matrikularik baliogabetu bada ordaindu ez delako edo matrikulagatik ordaindutakoak itzuli egin behar badira, horren berri emango dio. Matrikulagatik ordaindutakoa diru sarrerak kontabilizatu ondoren itzuli behar bada, eta diru horrek eraginik izan bazuen tituluaren aurrekontuan, tituluaren arduradunek zuzenean itzuliko diote dirua ikasleari aurrekontuaren kargura.

3.- Ikasketa osagarrietako matrikulen diru sarreraren gestioa arlo horretarako garatuko den araudiari jarraituz egingo da.

17. artikulua.— Diru sarrerak diru laguntzegtatik.

1.- Berezko tituluko zuzendaritzak erakunde publiko edo pribaturen batek diru laguntza emateko konpromisoa hartu duela jakin bezain laster, horren berri emango dio berehala Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalari eta diru laguntzaren agiri formal guztiak erantsiko dizkio.

2.- Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak Kontabilitate Zerbitzura bidaliko ditu agiri guztiak, Kontabilitate Zerbitzukoek aurrekontuan sar dezaten diru hori.

3.- Gorabeheraren bat dela-eta diru laguntza jasotzen ez bada, kendu egingo da aurrekontutik dirua, bai eta matrikulengatik hartutakoa ere, egoki izanez gero.

18. artikulua.— Diru sarrerak soberakinengatik.

1.- Superabitik egonez gero, diru hori, soberakin kontzeptupean, hurrengo ikasturtean erabili ahal izango da.

2.- Tituluko ikasketak desagertuz gero, soberakina ikastegi, sail edo institutu arduradunarentzat izango da; beraz, ikasketen arduradunak egoeraren berri eman beharko dio Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalari, BGGa itxi eta aurrekontuko diruaren transferentzia egin dezaten.

19. artikulua.— Prezio publikoak.

Ikasketa hauen prezio publikoak, bai eta egiaztagiak, txartelak eta titulua eskatzeko tasak ere, Gizarte Kontseiluak zehaztuko ditu, Gerentziaren txostena kontuan hartuta.

20. artikulua.— Gastuen gestioa.

1.- Gradu eta graduondoko berezko tituluak eta unibertsitateko ikasketa osagarriak emateagatik sortutako gastu guztiak matrikulen diru sarrerarekin, diru laguntzekin eta aurreko ikasturteetako soberakinekin ordainduko dira. Gastuen gestioa unibertsitatearen arau orokorretara lotuko da, kontuan hartuta ondoko hauek:

el correspondiente ajuste en la dotación de crédito presupuestario. A los mismos efectos, se realizará la oportuna notificación en los supuestos de anulación de matrícula por impago o cuando proceda la devolución de precios de matrícula. Si la devolución de los importes abonados ha de realizarse con posterioridad a la contabilización del ingreso y tuvo efecto en el presupuesto del título, la misma se realizará directamente por los/las responsables del título con cargo a su presupuesto.

3.- La gestión de los ingresos por matrícula de estudios complementarios se realizará conforme lo que se establezca por posterior desarrollo reglamentario.

Artículo 17.— Ingresos por subvenciones.

1.- Cuando la dirección del Título Propio conozca el compromiso subvencional por parte de alguna Entidad pública o privada, lo comunicará con carácter inmediato a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua aportando la documentación formal por la que se concede dicha subvención.

2.- La Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua remitirá dicha documentación al Servicio de Contabilidad, quien procederá a la correspondiente dotación del crédito presupuestario.

3.- En caso de que finalmente la subvención no se llegue a cobrar, el crédito se descontará del crédito dotado con esa subvención y, en su defecto, del dotado con las matrículas.

Artículo 18.— Ingresos por remanentes.

1.- En el supuesto de que se produjese cualquier tipo de superávit, el mismo podrá aplicarse al siguiente curso académico en concepto de remanente.

2.- En caso de titulaciones que se extingan, el importe del superávit revertirá al Centro, Departamento o Instituto organizador de las enseñanzas, por lo que el o la responsable de las mismas deberá comunicar tal circunstancia a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua a los efectos de cierre de UGA y transferencia de crédito presupuestario.

Artículo 19.— Precios públicos.

Los precios públicos correspondientes a estas enseñanzas, así como las tarifas por la expedición de certificados, tarjeta de identidad y solicitud del título correspondiente, serán fijados por el Consejo Social, previo informe de la Gerencia.

Artículo 20.— Gestión de los gastos.

1.- Los gastos que genere la impartición de Títulos Propios de grado y posgrado y estudios complementarios de universidad han de ser cubiertos en su totalidad con los ingresos de matrículas, subvenciones y remanentes de cursos anteriores. Su gestión quedará sometida a las normas generales de la Universidad, teniendo en cuenta las siguientes consideraciones:

I.– Berezko tituluetan % 12koa izango da atxikipena, ondoko formularen arabera: kreditu kop. x ikasle kop. x kredituaren prezioaren % 12 (Gizarte Kontseiluak berezko titulurako onartutako prezioa; ez da, inolaz ere, 4,50 euro baino gutxiago izango kredituko eta ikasleko). Ehuneko horretatik, % 10 unibertsitatearen gastu orokorretarako izango da eta % 2 Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalerako. Atxikipena zerbitzu nagusiek egingo dute zuzenean, diru hori matrikulako dirutik edo/eta diru laguntzetatik hartuta.

Unibertsitate arteko titulazioetan atxikipenaren ehunekoa lankidetzaz hitzarmenean zehaztuko da.

II.– Ikasketa osagarrietan, % 12ko atxikipena ezarriko zaio diru sarrera osoari, eta horretatik, % 10 unibertsitatearen gastu orokorretarako izango da eta % 2 Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalerako.

III.– Ikasketak ematen ari diren UPV/EHUko irakasleei eta administrazioko gestioan ari diren AZPko-ei nomina bidez egingo zaizkie ordainketak arloan arloko indarreko araudiari jarraituz.

IV.– UPV/EHUkoak ez diren irakasleei ordaintzean, indarrean egongo den PFEZren arabera atxikipena ezarriko zaie.

V.– Unibertsitateko berezko tituluen eta ikasketa osagarrien finantzazioaren bidez lortutako material inbentariagarria UPV/EHUren ondarekoa izango da.

V. KAPITULUA HITZARMENAK

21. artikulua.– Hitzarmen motak.

4.3 artikuluan zehaztutako hitzarmenez gain, ikasleek praktikak egiteko, finantzaketa lortzeko, lokalak erabiltzeko eta egoki den beste edozein helburutarako hitzarmenak sinatu ahal izango dira.

22. artikulua.– Hitzarmenen tramiteak.

1.– Akademia Antolakuntzako eta Doktoregoko Batzordearen Doktoregoko Azpibatzordearen eskumena da, ondorengo paragrafoan zehaztutakoari kalterik egin gabe, hitzarmenak onartzea, baldin eta hitzarmenarako zehaztu diren ereduak bat badatoz.

2.– Hitzarmena graduondoko titulua emateko proposamenarekin batera tramitatu bada, Gobernu Kontseilura eramango da dena batera onar dezan Kontseiluak.

3.– Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak bilduko ditu hitzarmenak sinatzeko beharrezko diren txosten guztiak.

I.– En títulos Propios, se aplicará una retención del 12% para gastos generales, atendiendo a la fórmula: n.º de créditos x n.º de alumnos x el 12% del importe del crédito del título propio aprobado por el Consejo Social que, en ningún caso, será inferior a 4,50 euros por crédito y estudiante. De este porcentaje, el 10% corresponde a gastos generales de la Universidad y el 2% restante a la UEP y FC. Esta retención se efectuará directamente desde los Servicios Centrales, deduciendo su importe de los ingresos de matrículas y/o subvenciones.

En las titulaciones interuniversitarias se aplicará el porcentaje de retención establecido en el convenio de colaboración suscrito.

II.– En los estudios complementarios se efectuará una retención del 12% sobre el total de los ingresos, de los que el 10% corresponde a gastos generales de la Universidad y el 2% restante para la UEP y FC.

III.– Los pagos a personal, tanto docente como administrativo de la UPV/EHU, derivados de la colaboración en la impartición del curso y gestión administrativa, se realizarán a través de nómina de acuerdo a la normativa específica vigente.

IV.– Los pagos a personal docente ajeno a la UPV/EHU se realizarán aplicando la retención a cuenta del IRPF que esté vigente en el momento.

V.– El material inventariable adquirido mediante la financiación específica de los Títulos Propios y estudios complementarios de Universidad será patrimonio de la UPV/EHU.

CAPÍTULO V CONVENIOS

Artículo 21.– Tipos de convenios.

Además de los convenios a los que se hace referencia en el artículo 4.3, podrán suscribirse convenios para la realización de prácticas de estudiantes, financiación, uso de locales y cualquier otro que se considere conveniente.

Artículo 22.– Tramitación de convenios.

1.– Se delega en la Subcomisión de Doctorado de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado la competencia para aprobar la suscripción de los convenios, siempre y cuando se ajusten al contenido de los modelos que se establezcan a tal efecto, y sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo siguiente.

2.– En aquellos casos en los que el Convenio se tramite junto con la propuesta de impartición del título de posgrado de que se trate, se elevará al Consejo de Gobierno para su aprobación conjunta.

3.– Desde la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua se recabarán los informes oportunos para la tramitación de los convenios.

23. artikulua.– Hitzarmenak sinatzea.

1.– Hitzarmena Akademia Antolakuntzako eta Doktoregoko Batzordeko Doktoregoko Azpibatzordeak onartu ondoren, kasuan kasuko ikasketetarako proposamena egin duen unibertsitate egiturako arduradunak sinatuko du arautegi honetan zehaztutakoari jarraituz; dena dela, egokitzen joz gero, unibertsitateko goragoko agintariek sinatuko dute. Aparteko kasuetan, Doktoregoko Azpibatzordeak baimena eman diezaioke tituluaren arduradunari hitzarmena sinatzeko.

2.– Hitzarmenean parte hartzen duen alderdi bakoitzeko ale bat sinatuko da, eta bi ale sinatzaileentzat izango dira. UPV/EHUren alea arautegiaren arabera hala dagokionari bidaliko zaio.

24. artikulua.– Sei hilabeterik behin, errektoreordetza eskudunaren bidez, Doktoregoko Azpibatzordeak bere eskumenen babesean sinatutako hitzarmen guztien berri emango zaio Gobernu Kontseiluari.

25. artikulua.– Ikasleen praktiketarako hitzarmenik eginez gero, berezko tituluko (graduoko zein graduondoko) praktikak ematen hasi aurretik onartu eta sinatu beharko da.

26. artikulua.– Kapitulu honetan zehaztutakoa Gobernu Kontseiluaren Funtzionamendurako Arautegiko 25.g) artikuluan zehaztutakoaren araudi espezifikoak da (Arautegi hori 2005eko irailaren 29an onartu zen eta abenduaren 5eko EHAAren argitaratu).

VI. KAPITULUA

IKASKETETAN SARTZEA, IZENA EMATEA ETA MATRIKULA

27. artikulua.– Izena ematea.

Ikasketa hauetan sartu ahal izateko, I. kapituluan zehaztutako baldintza orokorrak bete beharko dira, bai eta ikasketa bakoitzeko baldintza bereziak ere. Ikasketetan sartzeko eskaria ikasketak antolatzen dituen sail, institutu edo ikastegiko idazkaritzan aurkeztu beharko da, horretarako zehaztutako epean.

28. artikulua.– Matrikula egiteko bulegoak.

1.– Ikastegiei, sailei edo institutuei, ikasleak aukeratu eta onartzeko prozesua bukatzean, ikasle onartuen zerrenda eta matrikula egiteko epea igorriko dute Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalera, atal horretan eta campusetako errektoreordetzetan matrikulak egiten has daitezten.

2.– Ikasleek ikasketak antolatu dituen ikastegi, sail edo institutuko idazkaritzan egingo dute matrikula.

Artículo 23.– Suscripción de convenios.

1.– La aprobación de los convenios por la Subcomisión de Doctorado de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado permitirá que sean firmados por el/la representante del órgano o de la estructura universitaria proponente de los estudios, según se establece en la presente Normativa, sin perjuicio de que razones de oportunidad o conveniencia hagan aconsejable la intervención en la firma de otras autoridades universitarias superiores. Excepcionalmente, podrá autorizarse, por la Subcomisión de Doctorado, al profesor/a responsable del título para la firma del convenio.

2.– Deberán suscribirse tantos ejemplares como partes intervinientes en el mismo lo suscriban, de los cuales dos serán para las partes firmantes de los mismos. Al ejemplar correspondiente a la UPV/EHU se le dará el destino reglamentariamente previsto.

Artículo 24.– Semestralmente, a través del Vicerrectorado competente, se informará al Consejo de Gobierno sobre los convenios aprobados en ejercicio de dicha delegación.

Artículo 25.– Los Convenios para la realización de prácticas de estudiantes se aprobarán y suscribirán, en todo caso, con carácter previo al inicio de la docencia práctica del título propio (de posgrado o de grado).

Artículo 26.– Lo dispuesto en el presente Capítulo constituye normativa específica a que se hace referencia en el artículo 25.g) del vigente Reglamento de Funcionamiento del Consejo de Gobierno, de 29 de septiembre de 2005 (BOPV de 5 de diciembre).

CAPÍTULO VI

ACCESO, PREINSCRIPCIÓN Y MATRÍCULA

Artículo 27.– Preinscripción.

Las y los aspirantes deberán reunir los requisitos señalados con carácter general en el Capítulo I y los específicos que se hayan establecido para cada una de las enseñanzas. La solicitud de admisión se presentará en las Secretarías de los Departamentos, Institutos o Centros que oferten las correspondientes enseñanzas, en los plazos que se hayan fijado para cada uno de ellos.

Artículo 28.– Oficinas de matrícula.

1.– Una vez que los Centros Departamentos o Institutos hayan finalizado el proceso de selección y admisión de alumnos y alumnas, enviarán a la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua, relación de admitidas y admitidos y fechas de matrícula, para que se proceda a la misma en dicha oficina y en los Vicerrectorados de Campus.

2.– La matrícula de estudios complementarios se realizará en la secretaría del Centro, Departamento o Instituto organizador de las enseñanzas.

29. artikulua.– Matrikulagatik ordaindu beharrekoa eta ordaintzeko era.

1.– Prezio publikoak osorik ordainduko dira, organo eskudunak preziook ez ordaintzeko edo murrizteko baldintzaren bat ezarri ezean.

2.– Titulua ikasturte batean baino gehiagotan emateko programatu bada, ikasturte bakoitzean egin beharko da matrikula, eta matrikulan ikasturte horretan irakatsiko diren kredituei dagokien zenbatekoa baino ez da ordaindu beharko.

3.– Matrikula bi epetan ordaindu ahal izango da, % 50 bakoitzean. Epeak Doktoregoko Azpibatzerdeak zehaztuko ditu.

30. artikulua.– Matrikula onartzea eta baliogabetzea.

1.– Matrikulak behin-behineko onartuko dira, ikasleek arautegi honetako I. kapituluari jasotako baldintzak betetzen dituztela egiaztatu arte. Matrikula aurkeztu denetik hiru hilabete igaro badira Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalak horren kontra erabakia hartu eta jakinarazpenik egin barik, matrikula onartu egin dela ulertuko da eta irmoa izango da ondorio guztietarako. Matrikula ez onartzeko erabakia arrazoitua izan behar da eta erabaki horren kontra gorako errekurtoa aurkeztu ahal izango zaio UPV/EHUko errektoreari edo hark eskuordetutakoari.

2.– Matrikula baliogabetu egingo da, baldin eta prezio publikoak ordaindu ez badira 29.3 artikuluan zehaztutako epeetan. Era berean, baliogabetu egingo da matrikula ikasleak eskaria eginez gero, eta horrelakoetan itzuli egingo zaio ordaindutako zenbatekoa, baldin eta eskaria eskolak hasi aurretik egin badu.

3.– Matrikula osatzeko zehaztutako baldintzaren bat bete ezean, jakinarazpena egingo zaio ikasleari. Hala ere ikasleak ez badu eskatutakoa bete, matrikula artxibatu egingo da. Jakinarazpenari kasurik egiten ez badio, matrikula-eskaeran atzera egin duela ulertuko da.

4.– Arautegi honetan araututako ikasketetan matrikulatutako guztiak UPV/EHUko ikasle izango dira ondorio guztietarako.

31. artikulua.– Eskola aseguru.

Ikasketa hauek ez daude eskola aseguraren babespean. Hori dela eta, zuzendari akademiko bakoitzak egin beharko ditu polizak, berezko tituluaren aurrekontuaren kargura.

Artículo 29.– Importe y formas de pago.

1.– Sólo existirán exenciones y/o reducciones, de los precios públicos si así se establece por el órgano competente.

2.– Si el Título está programado para que se obtenga en más de un curso académico, la matrícula será independiente para cada año, abonando el importe correspondiente a los créditos que se impartan en ese año académico.

3.– Se podrá efectuar el pago del importe de matrícula en dos plazos del 50% cada uno. Dichos plazos serán los establecidos por la Subcomisión de Doctorado.

Artículo 30.– Admisión y anulación de matrícula.

1.– Las matrículas presentadas serán admitidas con carácter provisional, supeditándose a la previa comprobación de los requisitos contemplados en el Capítulo I de la presente Normativa. Una vez transcurridos tres meses desde la fecha de presentación de la matrícula sin que la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua haya resuelto y notificado en contra de la admisión de la misma, se entenderá que ésta es estimada y firme a todos los efectos. La resolución denegatoria de la matrícula habrá de ser motivada y contra la misma podrá interponerse recurso de alzada ante la Rectora o el Rector de la UPV/EHU, o autoridad en quien delegue.

2.– Procederá la anulación de la matrícula por impago de los precios públicos correspondientes dentro de los plazos fijados en el número tercero del artículo 29. De igual modo se procederá a la anulación de la matrícula a petición de la persona interesada reintegrándose los importes abonados únicamente en el supuesto de no haber dado comienzo el curso.

3.– Se procederá al archivo de la matrícula presentada como consecuencia del incumplimiento de alguno de los requisitos exigidos para su formalización, previo requerimiento a la persona interesada en este último caso. En el caso de no atenderse al mismo, se le tendrá por desistida de su solicitud de matrícula, previa resolución.

4.– Las personas matriculadas en los estudios regulados en la presente normativa serán consideradas, a todos los efectos, estudiantes de la UPV/EHU.

Artículo 31.– Seguro escolar.

Al no estar incluidos estos estudios en el ámbito de aplicación del Seguro Escolar, cada directora o director académico deberá suscribir pólizas, con cargo al presupuesto del Título Propio.

VII. KAPITULUA BALIOZKOTZEAK ETA EBALUAZIOA

32. artikulua.— Baliozkotzeak.

1.— Lehendik egindako graduiko ikasketetako edo graduondoko berezko tituluetakoa gai edo irakasgaiak baliozkotzeko eskariak berezko tituluko Batzorde Akademikoak ebatziko ditu, Graduondoko Ikasketen Azpibatzaordeak ezarritako arautegiari jarraituz.

2.— Batzorde Akademikoaren erabakiaren kontra gora jotzeko errekurtoa aurkeztu ahal izango dio interesdunak UPV/EHUko Doktorego Azpibatzaordeari. Horretarako epea hilabetekoa izango da, jakinarazpena hartzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

3.— Baliozkotzea onartuz gero, ikasleak Unibertsitateko Gizarte Kontseiluak, Gerentziaren proposamenari jarraituz, horretarako zehaztutako eskubideak ordaindu beharko ditu.

33. artikulua.— Ebaluazioa.

1.— Berezko titulua lortzeko, gaindituta izan beharko dira, horretarako zehaztutako ebaluazioaren bidez, bai tituluko ikasketak bai jarduera akademikoak. Eskoletara joatea ez da izango, inolaz ere, nahikoa titulua eskuratzeko.

2.— Ebaluaziorako irizpideak titulurako proposamenen zehaztu behar dira. Kalifikazioa «Gai», «Ez gai» ala «Aurkezteke» izango da, eta esleituriko kreditu guztiei dagokie. Ez da egongo zati bat gainditzeko aukerarik. Deialdi bakarra egingo da titulu bakoitzeko ezarritako gutxieneko kredituak gainditzeko, eta ez da egongo horretarako salbuespenik, ez bada Doktorego Azpibatzaordeak horretarako beren-beregiko baimena eman duela.

3.— Ikasleen % 20k, gehienera, aipamen berezia lortu ahal izango du eta tituluari jasota ageriko da.

4.— Ikasketak bi mailatan egituratuta badaude (espezialista eta masterra), ikasleak behar den mailako kredituak lortu eta finkatu ahal izango ditu eta gorko mailakoekin jarraitu.

5.— Ikasturte bat baino gehiago iraungo duten titulazioen kasuan, azken ebaluazioa egin ahal izango da ikasturtearen bukaeran. Ebaluazioa gaindituz gero, kalifikazioa gorde egingo da eta hurrengo ikasturteren baten antolatuz gero titulazioa, kredituok onartu ahal izango zaizkio titulazioa lortze aldera.

6.— Kalifikazioa berrikusteko prozedura arlo horretarako garatu den arautegian zehaztuko da.

CAPÍTULO VII CONVALIDACIONES Y EVALUACIONES

Artículo 32.— Convalidaciones.

1.— Las convalidaciones de las materias o asignaturas de los programas de estudios conducentes a la obtención de títulos propios de posgrado, o de grado por otros estudios previamente realizados, se resolverán por la Comisión Académica del título propio, ajustándose a la normativa que establezca la Subcomisión de Posgrado.

2.— Contra las resoluciones de la Comisión Académica podrá interponerse recurso de alzada ante la Subcomisión de Doctorado de la UPV/EHU en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.

3.— En todo caso, al alumnado al que se les realicen convalidaciones deberá proceder a pagar los derechos de convalidación que hayan sido establecidos por el Consejo Social de la Universidad, a propuesta de la Gerencia.

Artículo 33.— Evaluación.

1.— La obtención de un Título Propio exigirá que se hayan superado, a través del correspondiente proceso de evaluación, los estudios y actividades académicas que correspondan a dicho Título. En ningún caso la simple asistencia dará lugar a la obtención del mismo.

2.— Los criterios de evaluación se especificarán en la propuesta del título. La calificación será «Apta», «Apto», «No apto», «No apta», «No presentada» o «No presentado», y se refiere a la totalidad de los créditos asignados. No existe posibilidad de superaciones parciales. Sólo se establece una convocatoria para superar los créditos mínimos establecidos para cada Título y no existe dispensa de la misma, salvo autorización expresa de la Subcomisión de Doctorado.

3.— Un máximo del 20% de los estudiantes podrá obtener una «mención de excelencia» que constará en su título.

4.— En aquellos cursos, estructurados en dos niveles (Especialista y Máster), los y las estudiantes consolidarán los créditos obtenidos en la titulación intermedia a efectos de obtención de la de mayor nivel.

5.— En titulaciones de duración plurianual se podrá realizar una evaluación final por curso académico. Quienes la superen, consolidarán esta evaluación parcial y en posibles posteriores ediciones de la titulación dichos créditos podrán ser reconocidos, a efectos de la obtención de la titulación.

6.— El procedimiento para la revisión de las calificaciones se realizará conforme al desarrollo reglamentario que posteriormente se establezca.

7.– Unibertsitateko ikasketa osagarrietan eta etengabeko prestakuntzako ikastaroetan, zuzendari akademikoak ikasleen zerrenda bidaliko du Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalera, zerrendan zehaztuta ikasle bakoitzari eman beharko ziurtagiri mota (balidin eta ebaluazio motaren bat zehaztuta egon bada eta gainditu egin badute), bai eta eskoletara zenbat bertaratu den eta etekina ere. Zerrenda hori ikasketen zuzendariak egiaztatuko du eta ikasketen ardura daukan saileko zuzendariak oniritzia emango dio.

VIII. KAPITULUA TITULUAK ETA ZIURTAGIRIAK

34. artikulua.– UPV/EHUren berezko tituluak errektoreak emango ditu, eredu normalizatuari jarraiki. Unibertsitateko Berezko Tituluen Erregistroan jasota geratu beharko dira emandako tituluak, unibertsitateko Titulu Ofizialen Erregistroan egin ohi den moduan eta baldintza berberetan (identifikazioa, zaintzea, ziurtagipena eta izaera publikoa).

35. artikulua.– Tituluak jasotzeko eskariak Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Formazioaren Unitatean eta Campusetako Errektoreordetzek horretarako jartzen dituzten bulegoetan aurkez daiteke. Titulazioak emateko prozedura Graduondoko Ikasketetako Azpibatzordeak zehaztuko du.

36. artikulua.– Gai kalifikazioa lortu ezean, bertaratze ziurtagiria eskatu ahal izango du ikasleak. Ziurtagiriok Batzorde Akademikoak sinatuko ditu, eta batzordeak berak zehaztuko ditu ziurtagiriok emateko baldintzak.

37. artikulua.– Aurreko artikuluan adierazitako ziurtagiriez gain, berezko tituluko ikasketetan «Gai» kalifikazioa lortu dutenek egiaztigiri akademikoa eskatu ahal izango dute Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalean.

38. artikulua.– Unibertsitateko ikasketa osagarri-etako eskoletara eta mintegietara joanez gero, «Bertaratze ziurtagiria» lortu ahal izango du ikasleak, edo ebaluaziorik gainditu behar izanez gero, «Onuraz parte hartu izanaren ziurtagiria».

39. artikulua.– Aurreko artikuluan aipatutako ziurtagiriak Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Zuzendaritzak emango ditu, eta beste erakunderen batek ere parte hartu badu ikastaroak antolatzeke lanean, ziurtagiriok erakunde horrekin batera eman ahalko dira. Edozelan ere, ziurtagiriak zuzendaritza horretan erregistratuko dira.

40. artikulua.– UPV/EHUko tituluak eta ziurtagiriak ematearen truke, interesatuek Gizarte Kontseio-

7.– En estudios complementarios de Universidad y cursos de formación continua, el Director Académico remitirá, a la Dirección de la Unidad de Estudios de Postgrado y Formación Continua, relación de estudiantes indicando el tipo de certificación que corresponda, asistencia o aprovechamiento para quienes hayan superado la evaluación en caso de haber estado prevista. Esta relación estará certificada por el Director del curso, con el V.ºB.º del Director del Departamento que tenga la dirección académica del curso.

CAPÍTULO VIII EXPEDICIÓN DE TÍTULOS Y CERTIFICADOS

Artículo 34.– Los Títulos Propios de la UPV/EHU serán expedidos por el Rector o la Rectora, en modelo normalizado, y causarán constancia registral en un Registro Universitario de Títulos Propios, con análogas condiciones de identificación, custodia, certificación y carácter público que el Registro Universitario de Títulos Oficiales.

Artículo 35.– La solicitud de expedición de los correspondientes Títulos se presentará en la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua y en las oficinas que a sus efectos establezcan los Vicerrectorados de Campus. El procedimiento para la expedición de titulaciones se establecerá por la Subcomisión de Estudios de Posgrado.

Artículo 36.– Quien no obtuviera la calificación global de Apto o Apta, podrá solicitar un certificado de asistencia. Estos certificados serán firmados por la Comisión Académica, que establecerá las condiciones para su expedición.

Artículo 37.– Además de los certificados aludidos en el artículo anterior, quienes superen las enseñanzas correspondientes a un Título propio obteniendo la calificación global de Apta o Apto en los mismos, podrán solicitar la expedición del correspondiente certificado académico en la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua.

Artículo 38.– La asistencia regular a los cursos y seminarios de Estudios complementarios de Universidad, dará lugar a un «Certificado de Asistencia» o a un «Certificado de Aprovechamiento» para quienes lo superen si los citados estudios incluyen un procedimiento de evaluación.

Artículo 39.– Los Certificados de asistencia y/o aprovechamiento, aludidos en el artículo anterior, serán expedidos por la Dirección de la Unidad de Estudios de Postgrado y Formación Continua, pudiendo ser coexpedidos junto a los organismos o Instituciones coparticipantes y causarán constancia registral en dicha Dirección.

Artículo 40.– La expedición por la UPV/EHU de los Títulos y certificados llevará consigo el abono de

luak ikasturte bakoitzerako jarritako tarifak ordaindu beharko dituzte.

IX. KAPITULUA AZKEN MEMORIA

41. artikulua.– 1.– Ikasketak amaitzean ikastegi, sail edo institutu antolatzaileak amaierako memoria aurkeztu beharko du, txosten ekonomikoarekin batera. Azken memoria aurkeztu izana ezinbesteko baldintza izango da berriro ere ikasketak antolatu ahal izateko.

2.– Txosten ekonomikoan jasota ageri beharko da aurrekontua bete egin dela eta aurrekontuaren egoera ekonomikoa, eta ondokoak zehaztu beharko dira:

I.– Aurrekontuaren behin betiko kitapena.

II.– Ondasunen inbentarioa.

III.– Baliabide ekonomikoen gestioari buruzko txosten zehatza.

3.– Datu akademikoen arloan ondokoak zehaztuko dira: ikasketen egutegia, aurreikusitakoak zein heinetan bete diren, ikasle kopurua, inkesten emaitzak, egindako ebaluazio mota, eta bertaratze ziurtagiriak emateko zehaztutako baldintzak (horrelako ziurtagirik eman bada).

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– UPV/EHUko Graduondoko Ikasketetako Azpibatzordeari ahalmena ematen zaio arautegi hau garatuko duten arau osagarriak emateko.

Bigarrena.– Akademia Antolakuntzako eta Doktoregoko Batzordean eskumena daukan azpibatzordeak iritzia emanda, ahalmena emango zaio kasuan kasuko errektoreordeari 21. artikuluan aipatutako hitzarmen ereduak onartzeko.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Indarren dauden titulazioek proposamena aurkeztu eta onarpena lortu zutenean indarren zegoen arautegiarri jarraituko diote, baina ikasketak berriro ere eman nahi izanez gero, arautegi hau bete beharko dute.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabe geratuko da lehendik emandako zirkular, xedapen eta erabakietan jasotakoa, arautegi honekin zehaztutakoarekin bat ez datorren heinean.

las tarifas que apruebe el Consejo Social para cada año académico.

CAPÍTULO IX MEMORIA FINAL

Artículo 41.– 1.– Al finalizar cada curso, Los Centros, Departamentos o Institutos organizadores, deberán presentar la correspondiente Memoria Final con su informe económico. La presentación de la Memoria Final será condición indispensable para que pueda realizarse una nueva edición de los correspondientes estudios.

2.– El informe económico reflejará el cumplimiento del presupuesto y la situación económica del mismo, conteniendo necesariamente:

I.– liquidación definitiva del presupuesto.

II.– inventario de los bienes.

III.– informe detallado de la gestión de los recursos económicos.

3.– Respecto a los datos académicos se señalarán, entre otros, los siguientes aspectos: el calendario de desarrollo de las enseñanzas, grado de cumplimiento de las expectativas del curso, número de estudiantes y resultados de las encuestas y tipo de evaluación realizada y, en su caso, condiciones de expedición de los certificados de asistencia.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– Se faculta a la Subcomisión de Posgrado de la UPV/EHU para elaborar normas complementarias que desarrollen la presente normativa.

Segunda.– Se faculta a la Vicerrectora o Vicerrector a quien concierna, previo informe de la subcomisión competente de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado a aprobar los modelos de convenio a los que se hace referencia en el artículo 21.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Las titulaciones ya existentes se regirán, hasta su finalización, por la normativa por la que fueron autorizadas, debiéndose adecuar en una próxima edición a la presente.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas las circulares, disposiciones y resoluciones anteriores, en lo que se opongan a lo establecido en la presente normativa.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Arautegi honetan eta bera garatzen dutenetan zehaztuta ez dagoen guztirako indarrean dagoen legeriari jarraituko zaio.

Bigarrena.– Araudi hau 2011-2012 ikasturtean jarriko da indarrean (ikasturte hori barne).

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– De los aspectos no previstos en esta normativa o en aquella que la desarrolle, se atenderá a lo establecido en la legislación vigente.

Segunda.– La presente normativa será de aplicación a partir del curso 2011-2012 inclusive.